



# Ravaglioli

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

EQUILIBRATRICI ELETTRONICHE COMPUTERIZZATE 

ELECTRONIC WHEEL BALANCERS WITH MICROPROCESSOR 

ELEKTRONISCHE MIKROPROZESSOR-GESTEUERTE  
RADAUSWUCHTMASCHINEN 

EQUILIBREUSES ELECTRONIQUES A MICROPROCESSEUR 

EQUILIBRADORAS ELECTRÓNICAS CON MICROPROCESADOR 

G2.

116

117

G1.

111H

## G2.116

Equilibratrice a bassa velocità di rotazione. Modello base della gamma a motore, offre un eccezionale rapporto qualità/prezzo. Ha un ingombro molto limitato e garantisce prestazioni professionali.

*A low rotation speed balancer. Entry level model of the motorised range, the machine offers great value for money and occupies a very limited space, granting professional performances.*

Wuchtmaschine mit niedriger Drehgeschwindigkeit. Dieses Grundmodell mit Motorausstattung bietet besonders gutes Preis/Leistungsverhältnis. Ist platzsparend und garantiert professionelle Leistungen.

*Equilibreuse à basse vitesse de rotation. Modèle à lancement électrique, avec un exceptionnel rapport qualité/prix. Elle présente un encombrement très limité et offre des prestations professionnelles.*

Equilibradora de motor con baja velocidad de rotación. Modelo básico de la gama, tiene una excepcional relación calidad-precio. Ocupa un espacio limitadísimo y garantiza prestaciones profesionales.

## G2.117

Identica alla G2.116, ma fornita completa di carter protezione ruota. Il design del carter riduce l'ingombro posteriore e consente l'equilibratura di ruote con diametro fino a 1.016 mm (40") con carter chiuso.

*Same as G2.116 but equipped with wheel cover. The particular cover design reduces the overall machine dimensions and allows the balancing of wheels up to 1.016 mm (40") in diameter, with the cover closed.*

Identisch mit der G2.116, aber mit Radschutzbogen ausgerüstet. Dank dem neuen Design nimmt der Radschutzbogen nach hinten weniger Platz weg und ermöglicht das Wuchten von Rädern mit Durchmesser bis zu 1.016 mm (40").

*Identique au modèle G2.116, mais équipé de carter de protection. Le design du carter réduit l'encombrement arrière et permet d'équilibrer des roues jusqu'à 1.016 mm (40") de diamètre avec carter fermé*

Igual que la G2.116, pero suministrada con carter de protección de rueda. El diseño del carter reduce el espacio trasero ocupado y permite el equilibrado de ruedas con diámetro hasta 1.016 Mm. (40") llevando la protección cerrada.



SINCE 1958



### SPOKE

#### G2.116 - G2.117

Funzione peso nascosto.  
*Hidden weight mode.*  
Programm für die Hinter-  
Speichen-Plazierung.  
*Fonction masse cachée.*  
Función plomo escondido.

### OPTIMISATION

#### G2.116 - G2.117

Ottimizzazione cerchio /pneumatico guidato  
*Guided rim/tyre optimisation*  
SW-geführte Gewichteminimie rung  
(Match-Programm)  
*Optimisation jante/pneu assisté*  
Optimización llanta/neumático guiado.





## G1.111H - HAND SPIN

Equilibratrice a lancio manuale, con tutte le prestazioni delle macchine di costo superiore, per equilibrare con precisione ruote di motocicli, autovetture e veicoli commerciali leggeri. Misurazione con lancio unico a bassa velocità di rotazione: il lancio della ruota avviene con manovella oppure con una leggera spinta della ruota. Fornita di freno a pedale per arresto rotazione e posizionamento pesi.

*This hand-spin balancer offers all the performances typical of more expensive machines. Precision balancing of motorcycle, car and light commercial vehicle wheels. Single launch measurement at low rotation speed, using a hand crank or gently spinning the wheel by hand. Equipped with pedal brake to stop rotation and to position the weights.*

Wuchtmaschine mit manuellem Anwurf, erbringt jedoch dieselben Leistungen von teureren Modellen beim Auswuchten von Motorrad-, PKW- und LLKW-Rädern. Die Vermessung erfolgt mit niedriger Drehzahl mittels eines einzigen Anwurfs: Dieser kann entweder mit der Spannmutter oder durch einfaches Raddrehen gestartet werden. Die Maschine ist ausgestattet mit Feststellbremspedal für die Arretierung und Gewichtplatzierung.

*Equilibreuse à lancement manuel, offrant toutes les performances des appareils plus coûteux. Equilibrage précis de roues motos, VL et utilitaires. Mesure avec un seul lancement à basse vitesse de rotation: le lancement de la roue s'effectue à l'aide de la manivelle ou en poussant légèrement la roue. Munie de frein à pédale pour l'arrêt de la rotation et le positionnement des poids.*

Equilibradora de lanzamiento manual, con todas las prestaciones de las máquinas de costo superior, para equilibrar con precisión ruedas de motos, turismos y vehículos comerciales ligeros. Coge las medidas con lanzamiento único a baja velocidad de rotación: la rueda se lanza por medio del manivela o con un ligero empuje de la rueda. Lleva freno de pedal para el bloqueo de la rotación y el posicionamiento de los plomos.

### BATTERY

Versione funzionante a batteria (batteria 12V non inclusa)

*Battery operated version (12V battery not included)*

Batterie-angetriebene Ausführung (nicht inklusiv 12V Batterie)

Version opéré par batterie (batterie 12V non incluse)

Versión funcionante con batería (batería 12V no incluida)



Programma ALU S guidato

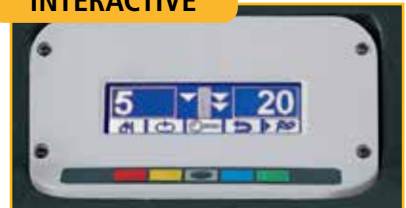
*Guided ALU S program*

SW-geführt ALU S - Programm

Programmes ALU S assistés

Programa ALU S guiado

### INTERACTIVE



Display grafico 132x40 mm LCD retroilluminato.

**I tasti multifunzione con comandi interattivi guidano l'operatore nelle varie fasi dell'equilibratura.**

*Backlit graphic LCD display, 132x40 mm.*

**Multifunction and interactive keys to guide the operator.**

Grafisches LCD-Display 132x40 mm mit Hintergrundbeleuchtung. **Bedienerfreundliche Multifunktionstasten für die Steuerbefehle führen den Benutzer während des Wuchtvorganges.**

Ecran graphique 132x40 mm LCD rétro-éclairé.

**Les touches multifonctions avec commandes interactives guident l'utilisateur dans les différentes phases de l'équilibrage.**

Display grafico retro-iluminado de cristal liquido LCD de 132x40 mm. **Las teclas multi-funciones con mandos interactivos guían al operador durante las varias fases del equilibrado.**

### STANDARD

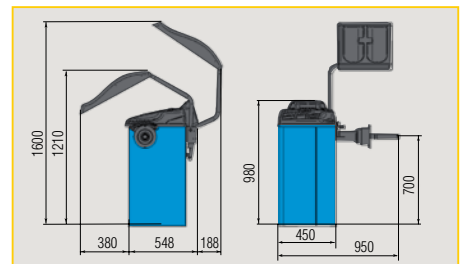


**GAR 111**  
(Ø 44-104 mm)

**GAR 105**  
(G1.111H)

**GAR 102**  
(G2.116 - G2.117)

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	
Diametro cerchio	Rim diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro de la llanta	10" - 26"
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	Largeur de la jante	Anchura de la llanta	1.5" - 22"
Peso max ruota	Max wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máximo de la rueda	70 kg
Precisione equilibratura	Read-out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	1 g
Tempo di ciclo	Cycle time	Messzeit	Durée du cycle	Tiempo de medida	6 s.
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (Umdr/min)	Vitesse de rotation < tours/min	Velocidad de rotación vueltas/min.	< 100
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Motor monofásico	110-230V / 50-60/1ph



**Ravaglioli**



**Ravaglioli S.p.A.**  
 via 1° maggio 3  
 Fraz. Pontecchio M.  
 40037 Sasso Marconi (Bo) - Italia  
 Tel. +39 - 051 - 6781511  
 Fax +39 - 051 - 846349  
 rav@ravaglioli.com  
 www.ravaglioli.com

**RAV France**  
 4, Rue Longue Raie  
 ZAC de la Tremblaie  
 91220 Le Plessis Pâté  
 Tel. 01.60.86.88.16  
 Fax 01.60.86.82.04  
 rav@ravfrance.fr

**Ravaglioli Deutschland**  
 Kirchenpoint 22  
 85354 Freising  
 Tel. 08165-646956  
 Fax 08165-646958  
 info@ravaglioli.de

**RAV Equipment UK LTD**  
 Prince Albert House  
 20 King Street  
 Maidenhead, SL6 1DT  
 Tel. 020-76286832  
 Fax 020-76286833  
 ravuk@ravaglioli.com

**RAV en Belgique**  
 Nederlandstalig  
 Tel. 0498-162016  
 Fax 016-781025  
 Zone Francophone  
 Tel. 0498-163016  
 Fax 078 055030

**RAV Equipos España**  
 Avenida Europa 17  
 Pol. Ind. de Constanti  
 Tarragona 43120  
 Tel. 977 524525  
 Fax 977 524532  
 ravequipos@ravaglioli.e.telefonica.net

DRJ05U (2)

